

# 2016

## Aktivitäten – *Etkinlikler* *Bilder und Presseartikel* *Resimler ve basın Haberleri*



**FREUNDESKREIS**  
GLADBECK – ALANYA E. V.



**Gladbeck-Alanya**  
**Dostluk Derneği**





23.05.2016 – 30.05.2016

**Eine Begegnungsreise in die Partnerstadt Alanya,  
die Dialog, Kultur und soziale Begegnungen verbindet** **3**  
*Dostluk Derneğinin sosyal değişim ağırlıklı Alanya gezisi*

04. Juni 2016

**Stand beim Stadtteilfest Gladbeck-Butendorf** **20**  
*Gladbeck-Butendorf semt Festivalin’de Stand*

**Presseberichte über sonstige Aktivitäten  
des Freundeskreises** **21**  
*Dostluk Derneğinin diğer aktiviteleri hakkında basın haberleri*

**Ausblick 2017 / 2017 ye Bakış** **24**

05.02.2017

**Eröffnung Ausstellungsprojekt  
„Vielfalt des Zusammenlebens“  
Martin Luther Forum Ruhr**  
*„Birlikte Yaşamın Çeşitliliği“ konulu sergimizin açılışı*

18.04.2017 – 28.04.2017

**„Von Hauptstadt bis Partnerstadt“  
Eine Kultur- und Dialogreise nach Alanya und die Region** **26**  
*„Baş Şehir’den Kardeş Şehire”  
Alanya ve Bölgesine Kültür ve Diyalog turu*

**23.05.2016 – 30.05.2016**

**Eine Begegnungsreise in die Partnerstadt Alanya, die Dialog,  
Kultur und soziale Begegnungen verbindet**

***Dostluk Derneğinin sosyal değişim ağırlıklı Alanya gezisi***

Mitglieder des Freundeskreises und Interessierte aus dem sozialen Bereich besuchten unter der Leitung der Vorsitzenden vom 23.05. – 30.05.2016 soziale Einrichtungen in der Partnerstadt Alanya, tauschten sich mit dem Bürgermeister, den Vertretern der Minderheiten und dem obersten Religionsbeauftragten der Stadt aus und nahmen zum Abschluss am Stadtfest teil.



Stadtrundfahrt mit Besichtigung des christlichen Friedhofes,



des Roten Turmes und der Werft.







Die Burchanlage mit Blick auf den Cleopatra-Strand und die Stadt

Mit der Ermordung Cäsars im Jahre 44 v. Chr. und der Teilung des Römischen Reiches erlangte Marcus Antonius die Herrschaft des Oströmischen Reiches. Im Jahr 41 v. Chr. begann eine der berühmtesten Liebesgeschichten der Antike, die auch unmittelbaren Einfluss auf die Gegend um Alanya hatte: die der ägyptischen Königin Kleopatra und Marcus Antonius.... 4 Jahre später machte Marcus Antonius die Stadt Kleopatra zum Hochzeitsgeschenk. 100 Tage sollen damals ihre Flitterwochen in Coracesium gedauert haben. Danach aber liess Kleopatra den damals dicht bewaldeten Landstrich abholzen und die wertvollen Zedernhölzer nach Ägypten zum Bau ihrer Kriegsflotte transportieren. Nach dem verlorenen Krieg und dem Selbstmord des Paares übernahm Oktavius die Herrschaft über das gesamte Gebiet.





Empfang beim Bürgermeister Adem Murat Yücel





Besuch der Einrichtung für Menschen mit Behinderungen





Diese Kirche aus der Hälfte des 19. Jahrhunderts befindet sich 10 km vom Zentrum von Alanya entfernt.

Die Kirche, deren Dach aus Holz, Mauern aus Steinen besteht und eine Apsis besitzt, ist in rechteckiger Form errichtet worden. Die Fresken an den Wänden sind zerfallen.





Mittagessen im „Tepe Restaurant“ am Berg, mit schönem Blick auf die Stadt





Empfang beim Müftü Mustafa Topal, dem obersten Religionsbeauftragten der Stadt, der von 1996 – 2002 auch in Gladbeck tätig war.





Die Seniorenresidenz von Alanya





Bei Abdullah Karaoğlu, dem Vorsitzenden des Ausländerbeirates in Alanya. Abdullah ist gleichzeitig Teppichhändler und Teppichgutachter.



Tagesausflug nach Antalya. Besuch der antiken Stadt Side (Pamphylien). Die Stadt wurde 1405 v. Chr. gegründet.



Der Garten Religionen in Belek bei Antalya, wo Moschee, Kirche und Synagoge auf einem Platz stehen. Eröffnet 2006.



Picknick bei Antalya



Teilnahme am Stadtfest in Alanya mit unserem Banner



Mittagessen vor dem Abflug in Antalya in der „Schirmstraße“ nahe der Altstadt.

## Freundeskreis Gladbeck-Alanya in der Presse von Alanya

26.05.2016, Zeitung „Haber Alanya“

Überschrift: „Freundschaftsbesuch aus Gladbeck“

Kurz der Text:

*Die 13-köpfige Gruppe des Freundeskreises Gladbeck-Alanya unter der Leitung von Müzeyyen Dreessen hat auch Bürgermeister Adem Murat Yücel besucht und ihn über die Arbeit des Freundeskreises informiert. Die Gruppe wird bis zur Teilnahme am Stadtfest am Wochenende das Zentrum für behinderte Menschen und weitere soziale Projekte besuchen und sich über deren Arbeit informieren. Der Schwerpunkt der Reise ist der Sozialaustausch. Man wird sich auch über die Lebenssituation der Ausländer in Alanya ein Bild machen.*



**Gladbeck'ten dostluk ziyareti**

Alanya Turizm ve Sanat Festivali'ne katılmak için Alanya'ya gelen, Alanya-Gladbeck Dostluk Derneği'nin bir grup üyesi, Demek Eş Başkanı Müzeyyen Dreessen Başkanlığında, Alanya Belediye Başkanı Adem Murat Yücel'i ziyaret etti. Alanya'nın Almanya'daki kardeş şehri Gladbeck'te 3 yıl önce kurulan ve iki şehir arasındaki dostluk ilişkilerini güçlendirmek için çalışmalar yapan Gladbeck -Alanya Dostluk Derneği'nden 13 kişilik bir grup, Başkan Yücel'i ziyaret ederek dernek faaliyetleri hakkında bilgi verdi. 28 Mayıs Cumartesi başlayacak 16. Alanya Uluslararası Turizm ve Sanat Festivali programına da katılacak grup, festivale kadar Alanya Belediyesi Engelsiz Park ve Yaşam Merkezi faaliyetleri, sosyal sorumluluk projeleri, yabancıların Alanya'ya yerleşim nedenleri konularında da görüş-alış verişinde bulunacak. Alanya Belediyesi'nin sosyal sorumluluk alanında pek çok projeyi hayata geçirdiğini bildiklerini söyleyen Gladbeck -Alanya Dostluk Derneği Eş Başkanı ve Grup Sorumlusu Müzeyyen Dreessen, "Gezimizin ağırlık konusu sosyal değişim. Grubumuzda da sosyal sorumluluk alanında çalışmalar yapan arkadaşlarımız bulunuyor. Sayın Belediye Başkanı Yücel, bizi kabul ederek Alanya Belediyesi'nin projeleri hakkında bilgilendirdiler. Grubumuz, Cumartesi başlayacak Turizm ve Sanat Festivaline kadar Alanya'daki çalışmalarını yerinde inceleyerek bilgi toplayacak. Sayın Başkana ilgilerinden dolayı teşekkür ederiz" dedi

*"Haber Alanya", 26.05.16*

26.05.2016, Zeitung: „Gerçek Alanya“

Überschrift: „Besuch vom Freundschaftsverein“

Der Freundeskreis Gladbeck-Alanya, der auch am Stadtfest teilnehmen wird, hat unter der Leitung der Co. Vorsitzenden Müzeyyen Dressen Bürgermeister Adem Murat Yücel besucht.

Der weitere Inhalt des Textes ist fast identisch mit dem vorherigen Artikel.

„Gerçek Alanya“, 26.05.16



### Dostluk Derneği'nden ziyaret

**Alanya Turizm ve Sanat Festivali'ne katılmak için Alanya'ya gelen, Alanya- Gladbeck Dostluk Derneği'nin bir grup üyesi, Dernek Eş Başkanı Müzeyyen Dressen Başkanlığında, Alanya Belediye Başkanı Adem Murat Yücel'i ziyaret etti**

**ALANYA'NIN** Almanya'da-ki kardeş şehri Gladbeck'te 3 yıl önce kurulan ve iki şehir arasındaki dostluk ilişkilerini güçlendirmek için çalışmalar yapan Gladbeck -Alanya Dostluk Derneği'nden 13 kişilik bir grup, Başkan Yücel'i ziyaret ederek dernek faaliyetleri hakkında bilgi verdi. 28 Mayıs Cumartesi başlayacak 16. Alanya Uluslararası Turizm ve Sanat Festivali programına da katılacak grup, festivale kadar Alanya Belediyesi Engelsiz Park ve Yaşam Merkezi faaliyetleri, sosyal sorumluluk projeleri, yabancıların Alanya'ya yerleşim nedenleri konularında da görüş-alışverişinde bulunacak. Alanya Belediyesi'nin sosyal sorumluluk alanında pek çok projeyi hayata geçirdiğini bildiklerini söyleyen Gladbeck -Alanya Dostluk Derneği Eş Başkanı ve Grup Sorumlusu Müzeyyen Dressen, "Gezimizin ağırlık konusu sosyal değişim. Grubumuzda da sosyal sorumluluk alanında çalışmalar yapan arkadaşlarımız bulunuyor. Sayın Belediye Başkanı Yücel, bizi kabul ederek Alanya Belediyesi'nin projeleri hakkında bilgilendirdiler. Grubumuz, Cumartesi başlayacak Turizm ve Sanat Festivaline kadar Alanya'daki çalışmalarını yerinde inceleyerek bilgi toplayacak. Sayın Başkana ilgilerinden dolayı teşekkür ederiz" dedi.

Die auflagenstärkste Zeitung „Yeni Alanya“ bringt den Besuch des Freundeskreises ebenfalls am 26. Mai auf der Titelseite und im Innenteil.

Überschrift auf Titelseite und im Innenteil: „**Die Deutschen werden nicht auf Alanya verzichten**“

Eine Überschrift, die aufgrund des stark eingebrochenen Tourismus darauf hinweisen soll, dass trotzdem viele auf Alanya nicht verzichten wollen.





## Freundeskreis beim Sozialaustausch in Alanya

Die Förderung des Sozialaustausches steht im Mittelpunkt einer Reise in die Partnerstadt Alanya, die vom Freundeskreis Gladbeck-Alanya organisiert wurde. Mit-

glieder und Interessierte aus sozialen Einrichtungen aus Gladbeck, wie der Caritas-Werkstätten oder Pflegediensten besuchen zurzeit in der Partnerstadt das Zentrum

für Menschen mit Behinderungen und eine Seniorenresidenz. Darüber hinaus wurde die 13-köpfige Gruppe vom Bürgermeister Adem Murat Yücel empfangen.

Ein Besuch beim obersten Religionsbeauftragten der Stadt, Mustafa Topal, und eine Stadtrundfahrt ergänzten das Programm.

Foto: privat

## 13-köpfige Gladbecker Gruppe freut sich in Alanya über friedliches Miteinander

Sozialaustausch mit türkischer Partnerstadt ermöglicht Einblicke

Mitglieder des Freundeskreises Gladbeck-Alanya und Interessierte aus hiesigen sozialen Einrichtungen, wie Caritas-Werkstätten oder Pflegedienste, besuchen zurzeit in der türkischen Partnerstadt das Zentrum für Menschen mit Behinderungen und eine Seniorenresidenz. Bürgermeister Adem Murat Yücel empfing die 13-köpfige Gruppe. Ein Besuch beim obersten Religionsbeauftragten vor Ort, Mustafa Topal, und eine Stadtrundfahrt ergänzten das Programm. „Wir wurden überall sehr herzlich empfangen, und man freute sich insbesondere darüber, dass Menschen aus dem Ausland sich für die Arbeit der sozialen Einrichtungen und damit am Leben der einheimischen Menschen interessieren“, erklärt die Vorsitzende des Freundeskreises, Müzeyyen Dreessen.

Die Arbeit des Zentrums für Menschen mit Behinderungen sei nicht nur auf die behinderten Menschen ausgerichtet, sondern würde die Fa-

milien stark mit einbeziehen. Sie sollten das Gefühl vermittelt bekommen, dass eine Behinderung keine gesellschaftliche Ausgrenzung bedeuten muss. Die Bewohner freuten sich über den Besuch; es stellte sich heraus, dass ein paar Senioren Deutsch sprechen.

Dreessen: „Angesichts der ansonsten politisch angespannten Si-

tuation in der Türkei kann man unsere Partnerstadt Alanya wirklich als eine Oase für ein friedliches Miteinander bezeichnen.“ In Gesprächen merkt man die Hoffnung auf eine demokratische Zukunft für das ganze Land, stellte Müzeyyen Dreessen fest. Mit den Vertretern der sozialen Einrichtungen habe man gegenseitige Besuche geplant.



Mitglieder des Freundeskreises und Vertreter hiesiger sozialer Einrichtungen informierten sich über soziale Arbeit in Gladbecks Partnerstadt.

FOTO: MD

**04. Juni 2016**  
**Stand beim Stadtteilstfest Gladbeck-Butendorf**  
*Gladbeck-Butendorf Semt Festivalin'de Stand*



# Presseberichte über sonstige Aktivitäten des Freundeskreises

## *Dostluk Derneğinin diğer aktiviteleri hakkında basın haberleri*

Stadtspiegel Gladbeck Mittwoch, 6. Januar 2016



Die Mitglieder des Freundeskreises stellten aus ihrem Privatbesitz eine Auswahl deutsch- und türkischsprachlicher Bücher der Stadtbücherei zur Verfügung. Foto: Privat

## Vielfalt des Zusammenlebens

Freundeskreis Gladbeck-Alanya zieht Bilanz und schaut auf 2016

**GLADBECK.** Zu einer vorweihnachtlichen geselligen Runde bei Çay (Tee), Baklava (türkisches Gebäck), Kaffee und Stollen trafen sich Mitglieder und Förderer des Freundeskreises Gladbeck-Alanya zum Jahresabschluss in ihrem Vereinsbüro. Vorsitzende Müzeyyen Dreessen konnte in ihrem Jahresrückblick eine erfolgreiche Bilanz aufzeigen.

Beste Werbung für Gladbeck und die Städtepartnerschaft mit Alanya war sicherlich die parlamentarische Begegnung Städtepartnerschaften NRW-Türkei im März im Düsseldorfer Landtag.

Der Freundeskreis und die Stadt waren mit einer großen Delegation und gut bestückten Ständen vertreten.

### Beispielhaft für NRW

Alt-Oberbürgermeister und Mit-Vorsitzende des Freundeskreises, Wolfgang Röken, der die erste Städtepartnerschaft NRW-Türkei begründet hatte, stellte im Rahmen einer Diskussionsrunde mit über 300 Teilnehmern die vielfältigen Aktivitäten dar.

„Gladbeck gilt als beispielhaft für ganz NRW“ war der Tenor in der landesweiten und türkischen Presse.

Beim Stadtteilstfest Buten-

dorf und beim Stadtpicknick informierte der Freundeskreis ebenso wie beim Appellatenfest über die Partnerstadt Alanya, in der über 10.000 Deutschstämmige dauerhaft wohnen und die die einzige türkische Stadt mit einem Ausländerbeirat ist.

Außerdem stellten die Mitglieder des Freundeskreises aus ihrem Privatbesitz eine Auswahl deutsch- und türkischsprachlicher Bücher der Stadtbücherei zur Verfügung, so dass alle Interessierten diese nutzen können.

### Terror hat keine Religion

Zu den Terroranschlägen in Ankara und in Paris nahm der Freundeskreis, der sich für ein friedliches Zusammenleben der Menschen aller Religionen und Nationalitäten einsetzt, klar Stellung.

„Terror hat keine Religion“ war die Überschrift mit der der Verein in einer Beileidsadresse an den Freundeskreis Marc-en-Baroeul seine Betroffenheit ausdrückte.

Aber auch inhaltliche Themen, die zu einem besseren Miteinander der Religionen beitragen sollen, wurden angefasst.

Beispielhaft sei der Vortrag von Prof. Dr. Mouhanad

Khorchide zum Thema „Scharia - der missverständene Gott“ - eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der VHS genannt.

Auch für 2016 sind eine Reihe neuer Aktivitäten geplant:

Ende Mai führt der Freundeskreis eine Begegnungsreise nach Alanya durch mit dem Schwerpunkt soziale Einrichtungen. Im Rahmen dieser Reise wird die Gruppe auch am Stadtfest von „Alanya teilnehmen.

Außerdem ist eine Ausstellung zum Thema „Vielfalt des Zusammenlebens in unserer Stadt“ geplant, die beispielhaft das Zusammenleben von Menschen unterschiedlicher Herkunft in Gladbeck dokumentieren soll.

„Wir wollen einen Beitrag leisten zum friedlichen Zusammenleben der Kulturen und für eine Belebung der Städtepartnerschaft. Alle, die hierzu einen Beitrag leisten können und wollen, sind herzlich eingeladen, auch wenn sie noch kein Mitglied im Freundeskreis sind“, erklärt der Vorstand. Der Freundeskreis Gladbeck-Alanya trifft sich jeden ersten Montag im Monat (außer an Feiertagen und in den Ferien) von 16 bis 18 Uhr im Vereinsbüro am Willy-Brandt-Platz 9 (über dem Reisestudio Gladbeck).



**4** İbadet'in bir parçası olan ezan anayasal bir haktır

**6** Stadt Gladbeck ist 96 Jahre jung

**7** Roland: Hepimiz Gladbeckliyiz



Marz 2015

## Gladbeck- Alanya Şehir kardeşliği başkalarına örnek

Kuzey Ren Vestfalya (KRV) Meclis Başkanı Carina Gödecke, parlamentoda şehir kardeşliği konulu bir sempozyum düzenledi. 1993 yılında KRV'nin ilk kardeş sehirliğini başlatan Gladbeck- Alanya, bu programda örnek proje olarak gösterildi. Gladbeck- Alanya Kardeşliği Derneği yöneticileri Wolfgang Röken, Müzeyyen Dreessen ve üyeleri, sempozyum kapsamında bir stant açarak faaliyetleri hakkında bilgi verdi. Üçyüzden fazla belediye başkanları ve belediye yetkilileri, hizmetlerini arttırmak için tecrübeleri hak-

kında fikir alışverişinde bulundular. Şehir kardeşliklerin önyargıları kırdığını söyleyen Gödecke, bilinmeyen kültürlerden oluşan korkuların azaldığını dile getirdi.

### Gladbeck beispielhaft für ganz NRW

Ganz im Zeichen der Städtepartnerschaften stand die parlamentarische Begegnung im Landtag, zu der Landtagspräsidentin Carina Gödecke eingeladen hatte. Sie betonte: „Städtepartnerschaften

sind Ausdruck einer gelebten und lebendigen Freundschaft und zugleich das beste Mittel, um Vorurteile abzubauen und diffusen Ängsten vor fremden Kulturen im direkten Miteinander entgegen zu wirken.“ Bei der Veranstaltung wurde die Freundschaft zwischen Gladbeck und Alanya, die bereits 1993 besiegelt wurde, als besonders beispielhaft hervorgehoben. Die Partnerschaft zwischen Gladbeck und Alanya war die erste Städtepartnerschaft zwischen einer NRW-Stadt und einer Stadt in der Türkei. Mehr als 300 Gäste, darun-

ter auch Abgeordnete der Großen Nationalversammlung, Oberbürgermeister und Bürgermeister, Vertreter von Stadtverwaltungen, Partnerschaftsvereinen und aus der türkischen Gemeinschaft tauschten sich über Erfahrungen beim „Brückenbau“ zwischen Städten und Menschen aus. Der Freundeskreis Gladbeck-Alanya war mit den Sprechern Wolfgang Röken und Müzeyyen Dreessen und weiteren Mitgliedern mit Informationsmaterial vertreten, zusätzlich hatte die Stadt Gladbeck einen Infostand aufgebaut.

## Deutsch-türkisches Jugendwerk soll entstehen

Gladbecks Städtepartnerschaft mit Alanya gilt als beispielhaft. Parlamentarier treffen sich

In der Flüchtlingskrise rückt die Türkei derzeit verstärkt in den europäischen Blickpunkt: Über die deutsch-türkische Zusammenarbeit auf parlamentarischer Ebene tauschen sich nun Abgeordnete aus dem Landtag NRW und dem Deutschen Bundestag aus. Landtagspräsidentin Carina Gödecke empfing die Deutsch-Türkische Parlamentariergruppe des Bundestages.

Die Präsidentin, die zugleich Vorsitzende der Parlamentariergruppe NRW-Türkei ist, konnte u. a. die Vorsitzende des Bundestags-Parlamentariergruppe, MdB Michelle Müntefering, begrüßen. Auch Wolfgang Röken, Ex-Landtagsabgeordneter aus Gladbeck, war dabei.

Die derzeitige Situation in der Türkei, die bereits über 2,5 Millionen syrische Flüchtlinge aufgenommen hat, sowie der aktuelle Stand der Ver-



Die Spitzen der Parlamentariergruppe in Land- und Bundestag, Carina Gödecke und Michelle Müntefering (S. u. 3. v. l.), hier u. a. mit Wolfgang Röken. 2. v. l. FOTO: WOLTER

handlungen über eine Kooperation mit der Türkei zur Absicherung der europäischen Außengrenzen standen im Mittelpunkt des Treffens. Darüber hinaus wurden weitere Themen wie das Verhältnis zu den Kurden und den Armeniern sowie

die Möglichkeit, ein Jugendwerk Deutschland-Türkei ins Leben zu rufen, erörtert.

Außerdem tauschten die Abgeordneten sich über die Möglichkeiten aus, den freundschaftlichen Kontakt zwischen beiden Ländern auf kom-

munal-, Landes- und Bundespolitischer Ebene zu intensivieren. Dabei ging es auch um Städtepartnerschaften und den Schüleraustausch, wobei Ehrenvorsitzender Wolfgang Röken beispielhaft über die intensive Städtepartnerschaft zwischen Gladbeck und Alanya an der türkischen Mittelmeerküste berichtete.

Zudem informierten sich die Abgeordneten aus dem Bundestag über die Arbeit der Deutsch-Türkischen Jugendbrücke. Die Organisation will den deutsch-türkischen Schüler- und Jugendaustausch intensivieren. Die Gründung eines deutsch-türkischen Jugendwerks wurde als Zielvorstellung ins Auge gefasst.

In den kommenden Wochen werden die Abgeordneten die Gespräche in Berlin mit der gesamten Parlamentariergruppe im Bundestag vertiefen.

## Sorge um Menschen in Alanya

Freundeskreis richtet Brief an Partnerstadt

Die aktuellen Ereignisse in der Türkei bereiten dem Freundeskreis Gladbeck-Alanya Sorgen. In einem offenen Brief richten sich die beiden Vorsitzenden Müzeyyen Dreessen und Wolfgang Röken an die Menschen in der türkischen Partnerstadt. „Liebe Freunde, mit großer Betroffenheit und Bestürzung verfolgen wir die Vorgänge in der Türkei, nicht nur den versuchten Militärputsch, sondern auch die gegenwärtigen „Säuberungsaktionen“ der Regierung Erdogan, die mit unseren Grundsätzen der Verfassung nicht im Einklang stehen.“

### Weltoffene Stadt

Die Gladbecker formulieren die Hoffnung, „dass die Türkei wieder zu einem demokratischen Rechtsstaat wird, in dem Menschenrechte und Gewaltenteilung gelten.“ Alanya haben die Gladbecker immer als eine weltoffene Stadt erlebt.

Müzeyyen Dreessen und Wolfgang Röken sehen neben der Atmosphäre vor allem die wirtschaftliche Grundlage des Lebens in der Partnerstadt an der türkischen Riviera bedroht. „Die gegenwärtige Entwicklung ist eine Katastrophe für die Menschen unserer Partnerstadt, denn der Tourismus ist die Existenzgrundlage für sie. Weltoffenheit, freundschaftliche Begegnungen von Menschen aus unterschiedlichen Ländern sind nur möglich ohne Schüsse und ohne Angst vor Militär, Terror oder Verfolgung.“

**i** Mehr Informationen zum Verein und dessen Aktionen sowie Kontaktmöglichkeiten im Internet: [freundeskreis-gladbeck-alanya.de](http://freundeskreis-gladbeck-alanya.de)

# GLADBECK

[www.waz.de/gladbeck](http://www.waz.de/gladbeck)

05.08.2016

## 208 Festnahmen in Alanya

Gladbecker Freundeskreis ist besorgt. Touristenzahlen in der türkischen Partnerstadt brechen ein. Alanyas Bürgermeister beschwichtigt

Von Maria Lünig

Die Säuberungen Erdogans in der Türkei machen vor Gladbecks Partnerstadt Alanya nicht Halt. 208 Festnahmen hat es bisher gegeben, darunter Hoteliers, Geschäftsleute, Akademiker, Richter, Staatsanwälte, Verwaltungsmitarbeiter. Sie kommen erst in Alanya in Untersuchungshaft, werden von Staatsanwälten verhört und bei „begründetem“ Verdacht der Gerichtsbarkeit überführt, heißt es in der Zeitung „Yeni Alanya“. Unter den Festgenommenen sind auch bekannte Namen wie der Vorsitzende der Industrie- und Handelskammer, Mehmet Sahin.



„Kritische Stimmen wagen nicht, sich zu äußern.“

Müzeyyen Dreessen, Freundeskreis

In der Stadt herrscht ein Klima der Angst. „Wir sind wie gelähmt. Viele trauen sich nicht, etwas zu sagen“, schildert ein Reiseveranstalter aus Alanya der Vorsitzenden des Gladbecker Freundeskreises Alanya, Müzeyyen Dreessen, die Situation. Dazu kommen gravierende existenzielle Sorgen für die Menschen. Alanya lebt vom Tourismus. 3 Millionen Urlauber kommen jedes Jahr. Der Einbruch ist bereits deutlich spürbar, gerade einmal die Hälfte der Hotelbetten ist belegt, an den Stränden herrscht



2013 feierte Gladbeck mit einem Festakt im Ratssaal das 20-jährige Bestehen der Städtepartnerschaft mit Alanya. Delegationen aus der türkischen Partnerstadt kommen regelmäßig zum Appellatenfest. Das ist auch diesmal so geplant. FOTO: BAUER

beängstigende Leere.

Und nun bleiben auch die treuesten Gäste weg. SPD-Ratsfrau Christa Bauer hat seit 1996 private Gruppenreisen in die Stadt an der türkischen Riviera organisiert. Die 34. Fahrt war für diesen Oktober

geplant. Daraus wird wohl nichts. „Wir hatten wegen der Terroranschläge schon weniger Anmeldungen als sonst, nur noch 19“, berichtet die SPD-Ratsfrau. Nach dem Putsch und mit Beginn der Säuberungsaktionen gab es erste Absagen. „Wir werden wohl stornieren. Die Leute sind verunsichert und die jetzige Situation ist nicht mehr akzeptabel. Da kommen ja keine Urlaubsgefühle auf“, sagt Christa Bauer. „Ich bedaure das unendlich. Es ist so traurig, die Türkei ist ein so wunderschönes Land.“

Auch der ehemalige Landtagsabgeordnete Wolfgang Röken, ebenfalls Vorsitzender des Freundeskreises und eng verbunden mit der Türkei als Mitglied einer Parlamentariergruppe im Landtag, empfindet die Situation deprimierend. „Alanya war immer eine weltoffene Stadt, die Leute hatten ein liberales Verständnis von der Demokratie.“

Der Bürgermeister von Alanya indes, Adem Murat Yücel, beschwichtigt. „Es gibt keinen Grund zur Sorge. Der Ausnahmezustand schränkt weder Bürger noch Touristen, hat keine Auswirkungen auf den Alltag“, sagt er in einem Beitrag des ZDF-Auslandsjournals über Alanya. Yücel ist kein AKP-Mitglied, er gehört der national-konservativen MHP an.

„Wir werden unsere Reise im Oktober wohl stornieren.“

Christa Bauer, hat bereits 33 Reisen nach Alanya organisiert

Die Bilder in dem Fernsehbeitrag zeigen allerdings eine andere Situation: Ein Universitätsmitarbeiter wird vor laufender Kamera verhaftet, an den Zufahrtsstraßen werden Einheimische und Touristen streng kontrolliert. Auch die Küste wird bewacht. So will man Verdächtige daran hindern zu flüchten, schreibt die Zeitung in Alanya.

## Freundschaft muss „jetzt erst recht“ gepflegt werden

Unterstützung der Kritiker wichtig

„Wir müssen die Freundschaft mit Alanya jetzt erst recht pflegen“, ist Müzeyyen Dreessen vom Freundeskreis überzeugt. Zu bedenken sei, dass die Hälfte der türkischen Bevölkerung nicht für die Regierung Erdogans gestimmt habe, was auch für Alanya gilt. „Lasst uns nicht allein“, bitten denn auch die Kritiker dort eindringlich ihre deutschen Freunde. Die bereits geplante Türkeireise, die Müzeyyen Dreessen in diesem Jahr zum achten Mal organisiert, wird übrigens

stattfinden. Sie führt allerdings in den Nordosten des Landes und von dort nach Georgien und Armenien. 20 Teilnehmer fahren mit. Auch Christa Bauer will die Kontakte, die in den vielen Jahren entstanden sind, aufrecht erhalten. „Es war ja immer so, dass wir zu Freunden gefahren sind“, sagt sie.

Die Freunde aus der Partnerstadt kommen übrigens wie fast jedes Jahr auch in diesem September mit einer Delegation zum Gladbecker Appellatenfest.

05.02.2017

**Eröffnung Ausstellungsprojekt „Vielfalt des Zusammenlebens“  
Martin Luther Forum Ruhr**

*„Birlikte Yaşamın Çeşitliliği“ konulu sergimizin açılışı*

Der Freundeskreis Gladbeck-Alanya bereitet mit finanzieller Unterstützung des Ministeriums für Arbeit, Integration und Soziales und der Sparkasse für Frühjahr 2017 eine Ausstellung vor. Die kulturelle Vielfalt der in Gladbeck lebender Menschen, die aktuell durch den Zuzug vieler Flüchtlinge erweitert wurde/wird, soll in einem positiven Rahmen dokumentiert werden. Geplant sind eine Fotoausstellung zum Thema „Vielfalt des Zusammenlebens“ und ein begleitendes Fotobuch dazu. Dabei sollen alle Aspekte des Zusammenlebens berücksichtigt werden, von nachbarschaftlichen Beziehungen, über Freundschaften, Eheschließungen, gegenseitige Hilfe und Unterstützung, interkulturelle Zusammenarbeiten, usw. Bei diesem Personenkreis sollen auch die in Gladbeck lebenden Flüchtlinge erfasst werden.

Die teilnehmenden Menschen werden durch kurze Interviews zu den Hintergründen ihrer freundschaftlichen Beziehungen und den Erfahrungen befragt. Diese Interviews werden schriftlich dokumentiert und zu den Bildern bei der Ausstellung und in der Fotodokumentation aufgenommen. Auch aus unserer Partnerstadt Alanya werden ein paar Beispiele des Zusammenlebens aufgenommen.

Die Ausstellungseröffnung ist für den 5. Februar 2017 im Martin Luther Forum geplant. Im August und September 2017 wird sie auch im Lesecafe der Stadtbücherei präsentiert.

*Birlikte Yaşamın Çeşitliliği' konusu altında Gladbeck-Alanya Dostluk Derneği Eyaletin Çalışma, Sosyal İşler ve Uyum Bakanlığı ve yerel Banka Sparkasse'nin desteği ile bir sergi planlıyor. Çeşitli kültürlerden ve dinlerden insanların her alanda dostlukları fotoğraf ve kısa metinlerle sergi ve bir kitapçık halinde hazırlanıp ilkbahar 2017 de sunulacak. Çoğunluğu Gladbeck'den olmak üzere bir kaç fotoğraf da Kardeş Şehrimiz Alanya'dan sergimize almak istiyoruz.*

# Ausstellung dokumentiert kulturelle Vielfalt

Freundeskreis Gladbeck-Alanya sucht Beispiele für ein gutes Miteinander

Der Freundeskreis Gladbeck-Alanya bereitet, mit finanzieller Unterstützung des Landes und der Sparkasse, eine Ausstellung zur kulturellen Vielfalt in Gladbeck vor. Geplant sind eine Fotoausstellung zum Thema „Vielfalt des Zusammenlebens“ und ein begleitendes Fotobuch.

Dabei sollen alle Aspekte des Zusammenlebens zwischen Einheimischen und Menschen mit Zuwanderungsgeschichte in einem positiven Rahmen dargestellt werden. Dazu können Nachbarschaften, Freundschaften, Ehen, gegenseitige Unterstützung, Freundschaften im Bereich von Vereinen oder auch interkulturelle Teams im Arbeitsleben gehören. Die teilnehmenden Men-

schen und Gruppen werden mit Bild und kurzen Interviews zu den Hintergründen ihrer Beziehungen und den Erfahrungen miteinander vorgestellt. Die Ausstellung soll im Februar 2017 im Martin Luther Forum und im August und September 2017 im Lesecafé der Stadtbücherei präsentiert werden.

Der Freundeskreis würde sich freuen, wenn sich weitere Zuwanderer und Einheimische, die schon länger selbstverständlich miteinander leben, befreundet sind und gemeinsam durchs Leben gehen, für die Aufnahme in diese Ausstellung bereit erklären. Meldungen an: Müzeyyen Dreessen, ☎ 0157 72 41 28 12 oder Wolfgang Röken, ☎ 2 09 67 64.



Der Freundeskreis Gladbeck-Alanya möchte Beispiele für ein gutes Miteinander in einer Fotoausstellung dokumentieren. FOTO: CHRISTINA HORSTEN/DPA

WAZ, 09.08.16

Stadtspiegel Gladbeck 10.08.2016

## Vielfalt des Zusammenlebens

Freundeskreis bereitet Ausstellung vor

**GLADBECK.** Der Freundeskreis Gladbeck-Alanya bereitet mit finanzieller Unterstützung des Landes und der Sparkasse Gladbeck eine umfangreiche Ausstellung zur kulturellen Vielfalt in Gladbeck vor. Geplant sind eine Fotoausstellung zum Thema „Vielfalt des Zusammenlebens“ und ein begleitendes Fotobuch dazu. Dabei sollen alle Aspekte des Zusammenlebens zwischen Einheimischen und Menschen mit Zuwanderungsgeschichte berücksichtigt und in einem positiven Rahmen dargestellt werden. Dazu können nachbarschaftliche Beziehungen, Freundschaften, Eheschließungen, gegenseitige Hilfe und Unterstützung, Freundschaften im Bereich der Vereine oder auch interkulturelle Teams im Arbeitsleben gehören. Bei diesem Personenkreis werden teilweise auch die in Gladbeck lebenden Flüchtlinge mit erfasst.

Die teilnehmenden Menschen und Gruppen werden

durch einen Fotografen mit Bild und kurzen Interviews zu den Hintergründen ihrer freundschaftlichen Beziehungen und den Erfahrungen miteinander erfasst. Diese Interviews werden schriftlich dokumentiert und zu den Bildern bei der Ausstellung und in der Fotodokumentation aufgenommen. Die Ausstellung soll im Februar 2017 im Martin Luther Forum und im August und September 2017 im Lesecafé der Stadtbücherei präsentiert werden. Der Freundeskreis würde sich freuen, wenn sich weitere Menschen und Gruppen, Zuwanderer und Einheimische, die schon länger selbstverständlich miteinander leben, befreundet sind und gemeinsam durchs Leben gehen, für die Aufnahme in diese Ausstellung bereit erklären.

Meldungen werden erbeten an Müzeyyen Dreessen, mobil 0157 72 41 28 12 oder an Wolfgang Röken, Telefon: 2 09 67 64.

# Hauptstadt Ankara – Partnerstadt Alanya

## Auf den Spuren der Hethiter

### 18.04.2017 – 28.04.2017

*„Baş Şehir'den Kardeş Şehire“  
Alanya ve Bölgesine Kültür ve Diyalog turu*



#### **Reiseverlauf: Ankara - Hattuscha (Hauptstadt der Hethiter)** **- Kappadokien – Konya – Taurusgebirge – Alanya**

Das Volk der Hethiter nahm die antiken Regionen Pamphylien und Kilikien in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts v. Chr. ein. Pamphylien, das die Bedeutung „vielartig, vielrassig“ hat, erweckte das Interesse vieler Zivilisationen der vergangenen Zeit. Der Ort an dem sich das heutige Alanya befindet, nannte man damals „Caracesium“. Diese antike Stadt zählte man abwechselnd zum Gebiet von Pamphylien oder Kilikien. Die gute geographische Lage und der ausgezeichnete Hafen machten aus Alanya später einen idealen Zufluchtsort für Piraten und Rebellen. Aber auch der Seldschuken Sultan Alaadin Keykubat errichtete später in Alanya seine Winterresidenz.

Seit 1993 sind Alanya und Gladbeck im nördlichen Ruhrgebiet Partnerstädte. Ein reger Austausch hat seitdem stattgefunden. Wie vielfältig ist Alanya heute? Wir wollen Gespräche mit Vertretern der Minderheiten und Mehrheitsgesellschaft in Alanya führen. Aber zu Beginn wollen wir uns Ankara mit dem Hethithermuseum, Hattuscha, die ehemalige Hauptstadt der Hethiter und die einzigartige Mondlandschaft Kappadokiens im Herzen Anatoliens anschauen, die auch zum Hethiterreich gehörte und heute UNESCO Weltkulturerbe ist. Kappadokien ist eine weltweit einzigartige Erosionslandschaft im Herzen der Türkei, die vor etwa 3 Millionen Jahren durch Vulkanausbrüche entstanden ist. Enge Schluchten, skurrile Felsformationen, antike Höhlensiedlungen sowie unzählige in den Fels gehauene Kirchen und Klöster der ersten Christen, ausgestattet mit kostbaren Fresken, erwarten den Besucher.



